

## KINH ĐẠI BẢO TÍCH

### QUYỂN 101

*Hán dịch: Đời Đại Đường, Tam tạng Pháp sư Bồ-đề-lưu-chí.*

#### Pháp hội 34: BỒ-TÁT CÔNG ĐỨC BẢO HOA PHU

Tôi nghe như vậy:

Một thời Đức Phật ở thành Vương xá tại núi Kỳ-xà-quật cùng đại chúng một ngàn hai trăm năm mươi vị Tỳ-kheo và lại có vô lượng chúng Đại Bồ-tát cùng hội họp.

Bấy giờ trong pháp hội có Bồ-tát tên Khai Phu Công Đức Bảo Hoa đứng dậy bày vai áo bên phải, quỳ gối phải sát đất chấp tay hướng về phía Đức Phật mà bạch:

–Bạch Thế Tôn! Con có điều muốn bạch hỏi nơi Đức Thế Tôn, mong thương xót cho phép.

Đức Phật dạy:

–Này thiện nam! Cho phép ông hỏi, ta sẽ diễn giải cho.

Bồ-tát Công Đức Hoa bạch:

–Bạch Thế Tôn! Trong mười phương thế giới đã có chư Phật Như Lai hiện tại, nếu thiện nam, thiện nữ thọ trì danh hiệu mau được Vô thượng Bồ-đề chăng?

Đức Phật dạy:

–Lành thay, lành thay! Này Công Đức Hoa, ông có thể vì an lạc lợi ích cho trời, người thế gian và chúng sinh đời vị lai mà bạch hỏi Như Lai nghĩa của việc như vậy. Hãy lắng nghe, lắng nghe! Khéo suy nghĩ ta sẽ diễn giải cho.

Bồ-tát Công Đức Hoa bạch:

–Vâng, bạch Thế Tôn! Con xin rất thích muốn nghe.

Đức Phật dạy:

–Này Công Đức Hoa! Phương Đông có thế giới tên Nhất thiết pháp công đức trang nghiêm, kiếp tên Phổ tập nhất thiết lợi ích, hiện có Phật hiệu Vô Lượng Công Đức Bảo Trang Nghiêm Oai Đức Vương Như Lai thọ mạng vô số, chúng hội vô lượng, vô biên đều là các Đại Bồ-tát thanh tịnh. Nếu thiện nam, thiện nữ tịnh tín thọ trì danh hiệu Đức Phật ấy, liền có thể diệt trừ sáu mươi ngàn kiếp tội sinh tử, chuyển thân được Đà-la-ni tên Nhạo thuyết vô ngại, lúc người này thuyết pháp thường được mười câu-chi thế giới chư Phật Thế Tôn ban cho biện tài, khiến được vô úy.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Sẽ được các công đức như vậy  
Cũng hay thành tựu thắng pháp khác  
Mau chứng Vô thượng Phật Bồ-đề.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương Nam có thế giới tên Công đức bảo trang nghiêm, kiếp tên Quảng đại công đức, hiện có Phật hiệu Công Đức Bảo Thắng Trang Nghiêm Oai Đức Vương Như Lai. Nếu có thiện nam, thiện nữ tịnh tín thọ trì danh hiệu Đức Phật ấy, khi chuyển thân sẽ được Tam-muội tên Nhất luân quang minh biến chiếu, tùy nguyện sinh về các cõi Phật, cũng sẽ nhiếp thọ vô lượng công đức trang nghiêm ở

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

cõi nước Phật, sinh về cõi kia rồi, người ấy đủ ba mươi hai tướng, được biện tài vô ngại, chuyển thân sẽ được Vô thượng Bồ-đề.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Chuyển thân sẽ đắc định khó bàn  
Dùng ba mươi hai tướng trang nghiêm  
Một đời sẽ chứng quả Bồ-đề.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương Tây có thế giới tên Ly nhất thiết ưu ám, kiếp tên Năng thắng vương, hiện có Đức Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Thủ Thắng Biện Tài Trang Nghiêm Như Lai. Nếu có thiện nam, thiện nữ nào tinh tấn thọ trì danh hiệu Đức Phật ấy thì độc không thể làm hại, đao không thể làm thương tổn, lửa không thể thiêu cháy, nước không thể cuốn chìm, xả bỏ thân này rồi sẽ được thọ thân hóa sinh, hộ trì Đà-la-ni tên là Bách toàn.

Bấy giờ, Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Nước, lửa, đao, độc không hại được  
Chuyển thân sẽ thọ báo hóa sinh  
Thành tựu Bách Toàn Đà-la-ni.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương Bắc có thế giới tên Lý trần ám, kiếp tên Trì đại danh xưng, hiện có Phật hiệu Tích Tập Vô Lượng Biện Tài Trí Tuệ Như Lai, nếu có thiện nam, thiện nữ tinh tấn thọ trì danh hiệu Phật ấy, thì người ấy phụng sự sáu mươi câu-chi na-do-tha Phật, được Đà-la-ni tên Biến nhất thiết xứ, Đà-la-ni tên Vô tận tạng, cho đến lúc chưa thành Vô thượng Bồ-đề, hoàn toàn không đọa vào ba ác đạo, thường được vãng sinh cõi nước chư Phật, tu hạnh Bồ-tát, độ thoát vô lượng chúng sinh ác đạo, sẽ được chẳng thoái chuyển nơi Vô thượng Bồ-đề.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Sẽ được công đức vô biên lượng  
Quyết định sẽ được Đà-la-ni  
Thành tựu quả Bồ-đề Vô thượng.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương Đông Nam có thế giới tên Thắng diệu trang nghiêm, kiếp tên Xuất sinh công đức, hiện có Phật hiệu Thiên Vân Lô Hống Thanh Vương Như Lai, nếu có thiện nam, thiện nữ tinh tấn thọ trì danh Phật ấy, thì chuyển thân sẽ được bốn sự không sợ hãi của Phật, bốn Thần túc, đại Từ, đại Bi, mười tám pháp Bất cộng, được cõi nước công đức trang nghiêm, cũng như thế giới Cực lạc phương Tây. Nếu có nữ nhân hay thọ trì danh hiệu Đức Phật ấy, thì chuyển thân sẽ được thân trượng phu.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Được công đức thắng chẳng nghĩ bàn  
Họ thường được thấy vô lượng Phật  
Nữ nhân sẽ chuyển thân trượng phu.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương Tây nam có thế giới tên Vô lượng trang nghiêm, kiếp tên Năng sinh diệu pháp, hiện có Phật hiệu Tối Thượng Diệu Sắc Thủ Thắng Quang Minh Như Lai. Nếu có thiện nam, thiện nữ tinh tấn thọ trì danh Phật ấy, tức là người đó phụng sự chín mươi câu-chi chư Phật Như Lai, được Tam-muội tên Độ

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thoát nhất thiết chúng sinh. Tại sao tên là Độ thoát nhất thiết chúng sinh? Lúc thiện nam, thiện nữ y Tam-muội này mà thuyết pháp, thì có thể khiến cho chúng sinh ác đạo trong tam thiên đại thiên thế giới được giải thoát, sinh vào cõi trời, người, tất cả đều được an lạc, quyết định đắc chứng Vô thượng Bồ-đề, đúng như chúng sinh trong cõi của Như Lai Duyệt Ý, thường thụ hưởng an lạc.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Sinh ra thường có đại oai đức  
Các căn sắc lực đều thù thắng  
Trí tuệ vô biên vô sở trước.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương Tây bắc có thế giới Ly cấu, kiếp tên Quảng tộc, hiện có Phật hiệu Chủng Chủng Thắng Quang Minh Oai Đức Vương Như Lai. Nếu có thiện nam, thiện nữ tịnh tín thọ trì danh Phật ấy, thì chuyển thân được vô lượng biện tài trang nghiêm Đà-la-ni, hay thọ trì pháp đã được tuyên thuyết của tám mươi câu-chi Đức Phật, được cõi nước công đức trang nghiêm như thế giới Cực lạc ở phương Tây.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Quốc độ như cõi Vô Lượng Thọ  
Thành tựu pháp trí rất sâu xa  
Một đời sẽ chứng Phật Bồ-đề.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương Đông bắc có thế giới tên Vô ưu, kiếp tên Biện tài trang nghiêm, hiện có Phật hiệu Vô Số Kiếp Tích Tập Bồ-đề Như Lai. Nếu có thiện nam, thiện nữ tịnh tín thọ trì danh Phật ấy, tức là người ấy cúng dường tám mươi câu-chi Phật Thế Tôn, chuyển thân đầy đủ sáu mươi thứ ngôn âm biện tài.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Trí tuệ vô biên đến bờ kia  
Như cúng sáu mươi câu-chi Phật  
Chuyển thân sẽ chứng diệu biện tài.*

Lại nữa này Công Đức Hoa! Phương trên có thế giới tên Vô lượng công đức trang nghiêm oai đức, kiếp tên Vô lượng hống thanh, hiện có Phật hiệu Hư Không Hống Thanh Tịnh Diệu Trang Nghiêm Quang Minh Chiếu Như Lai. Nếu có thiện nam, thiện nữ tịnh tín thọ trì danh Phật ấy, thì nơi sinh ra là chủng tộc tôn quý được mẫn, tuệ, thông đạt văn từ thế tục, phát ngôn được người tín thọ, trong các địa đầy đủ thanh tịnh giới, định, tuệ, giải thoát, giải thoát tri kiến, có Túc mạng trí, được năm thần thông, cũng sẽ được mười tám pháp Bất cộng của Phật, mau thành Vô thượng Bồ-đề.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Sinh ra chưa hề rời chư Phật  
Có đủ tám thứ Phạm âm thanh  
Mau chứng quả Bồ-đề Vô thượng.*

Lại nữa, này Công Đức Hoa! Phương dưới có thế giới tên Chủng chủng âm thanh, kiếp tên Tích tập trí tuệ, hiện có Phật hiệu Nhất Thiết Pháp Môn Thần Biến Oai Đức Quang Minh Chiếu Diệu Như Lai. Nếu có thiện nam, thiện nữ tịnh tín thọ trì danh Phật

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

ấy, thì chuyển thân sẽ được Đà-la-ni tên Thành tựu chánh giác, người ấy có thể thọ trì pháp được nói của chín mươi câu-chi Đức Phật Như Lai, một đời sẽ được Vô thượng Bồ-đề.

Đức Thế Tôn nói kệ rằng:

*Nếu người thọ trì danh Phật ấy  
Được thành Chánh giác Đà-la-ni  
Hay trì chánh pháp vô lượng Phật  
Một đời chứng được đại Bồ-đề.*

Bấy giờ Bồ-tát Khai Phu Công Đức Bảo Hoa và Bồ-tát Nhất Thiết Công Đức Biện Tài Âm được môn Đà-la-ni, tám vạn câu-chi Bồ-tát đều hướng đến Vô thượng Bồ-đề, đấng không thoái chuyển, ba na-do-tha chúng trời và người, đều phát tâm Vô thượng Bồ-đề.

Đức Phật nói kinh này rồi, Bồ-tát Công Đức Hoa và đại chúng cùng tất cả thế gian Trời, Người, A-tu-la, Càn-thát-bà... nghe lời Phật dạy đều rất vui mừng tín thọ phụng hành.

M